

Skirt/Rock „CESAR-2“

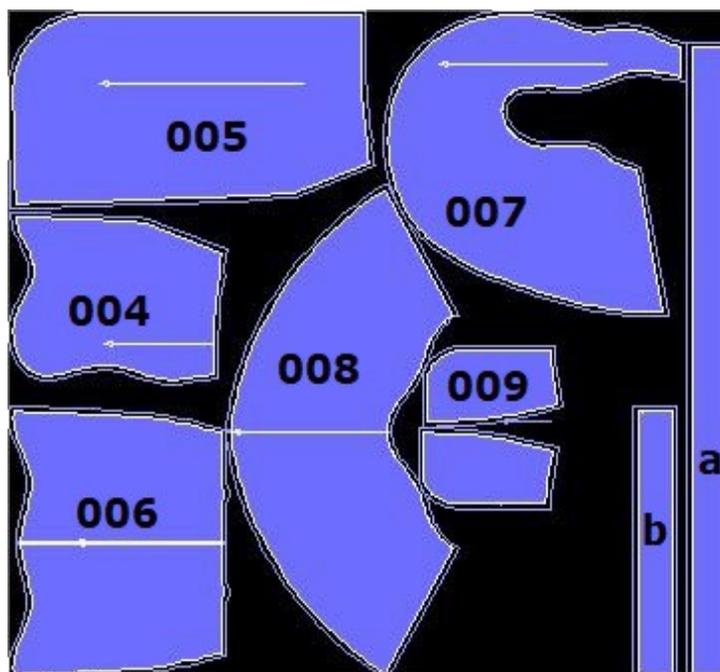


Deutsch	English
Schnittteile	Pattern pieces
004. Vorderteil Rock links – 1x	004. Front skirt left side – 1x
005. Vorderteil Rock rechts – 1x	005. Front skirt right side – 1x
006. Rückenteil Rock– 1x im Stoffbruch	006. Back skirt– 1x on fold
007. Vorderteil Volant – 1x	007. Front volantpart – 1x
008. Rückenteil Volant – 1x im Stoffbruch	008. Back volantpart – 1x on fold
009. Tasche – 2x	009. Pocket– 2x
010. Taschenfutter – 2x	010. Pocket lining– 2x
a. Bund – 2x, Breite: 7cm ohne Nahtzugabe Länge: ohne Nahtzugabe Größe: 17/34/68 - 73,5 Größe: 18/36/72 - 75 Größe: 19/38/76 – 76,5 Größe: 20/40/80 – 78,5 Größe: 21/42/84 – 80,5 Größe: 22/44/88 – 82,5 Größe: 23/46/92 – 85,5 Größe: 24/48/96 – 88,5cm	a. Waistband – 2x, Width: 7cm without seamallowance Length: without seamallowance Sizes: 17/34/68 – 73,5cm Sizes: 18/36/72 - 75cm Sizes: 19/38/76 – 76,5cm Sizes: 20/40/80 – 78,5 Sizes: 21/42/84 – 80,5 Sizes: 22/44/88 – 82,5 Sizes: 23/46/92 – 85,5 Sizes: 24/48/96 – 88,5cm
b. Gürtel: 1x, Breite: 7cm ohne Nahtzugabe Länge: 55cm ohne Nahtzugabe	b. Belt: 1x, Width: 7cm without seamallowance Length: 55cm without seamallowance

Nahtzugabe	Seamallowance
Schnittteile enthalten keine Nahtzugaben! Bitte geben Sie 1cm für Nahtzugaben	<i>Pattern pieces do not include seam allowance!</i> Please add 1cm seamallowances
Sie brauchen	You need
1. Stoff <ul style="list-style-type: none"> • 1,4m für Kurzgrößen 17/18/19/20 • 1,5m für Kurzgrößen 21/22/23/24 • 1,5m für Standardgrößen 34/36/38/40 • 1,7m für Standardgrößen 42/44/46/48 • 1,6m für Langgrößen 68/72/76/80 • 2m für Langgrößen 84/88/92/96 2. Druckknopf: 1 Stück 3. Einlage 4. Schrägstreifen <ul style="list-style-type: none"> • 5m für Standardgrößen 34/36/38/40, Kurzgrößen 17/18/19/20, Langgrößen 68/72/76/80 • 5,5m für Standardgrößen 42/44/46/48, Kurzgrößen 21/22/23/24, Langgrößen 84/88/92/96 	1. Fabric <ul style="list-style-type: none"> • 1,4m for shortsizes 17/18/19/20 • 1,5m for shortsizes 21/22/23/24 • 1,5m for standartsizes 34/36/38/40 • 1,7m for standartsizes 42/44/46/48 • 1,6m longsizes 68/72/76/80 • 2m longsizes 84/88/92/96 2. PressButton: 1 piece 3. Interfacing 4. Bias strip <ul style="list-style-type: none"> • 5m for standartsizes 34/36/38/40, shortsizes 17/18/19/20, longsizes 68/72/76/80 • 5,5m for standartsizes 42/44/46/48, longsizes 84/88/92/96, shortsizes 21/22/23/24

Zuschneideplan im Stoffbruch 1,4m | Fabric lay plan on fold 1,4m

Sizes 17/18/19/20, Sizes 34/36/38/40, Sizes 68/72/76/80



Sizes 21/22/23/24, Sizes 42/44/46/48, Sizes 84/88/92/96



Stoffempfehlung

Webstoffe mit 1,4m Stoffbreite!
 Originalstoff: mittelschwerer Wollstoff
 Schrägstreifen aus mittelschwerer Satin

Recommended fabric

Woven fabrics with 1,4m fabricwidth!
 Original fabric: middleweight woolfabric
 Bias strip from middleweight satin

Nähschritte:

Schritt1: Einlagen bügeln
 Einlagen bügeln auf Bundteile, Taschenöffnung

Sewingsteps:

Step1: Fix interfacing
 Fix the interfacing on waistbands and pocket opening

Schritt2: Abnäher
 Abnäher von vorderen Rock und hinteren Rock nähen

Step2: Darts
 Sew the darts of front and back skirts



Schritt3: Vordere Seitentasche
Anleitung dazu finden Sie auf der Webseite unter SEIDENTASCHE

Step3: Front side pocket
Please take the instruction for this step on my website under SIDE POCKET

Schritt4: Volants
Beide Volantteile an der Seitennaht zusammennähen: französische Naht ist gut geeignet

Step4: Volants
Sew the volant pieces on the sideseams together: french seam will be very suitable





Schritt5: Rock+ Volantteil
für diesen Schritt, benötigen Sie zuerst den
Rock nur an der linken Seitennaht zusammen zu
nähen
Die Nahtzugaben versäubern und zum
Rückenteil hin bügeln

Step5: Skirt+ volant piece
For this step you need to sew the skirt only on
left sideseam
Neaten the seamallowances and press it to back
skirt



Schrägstreifen vorbereiten

Prepare bias strip



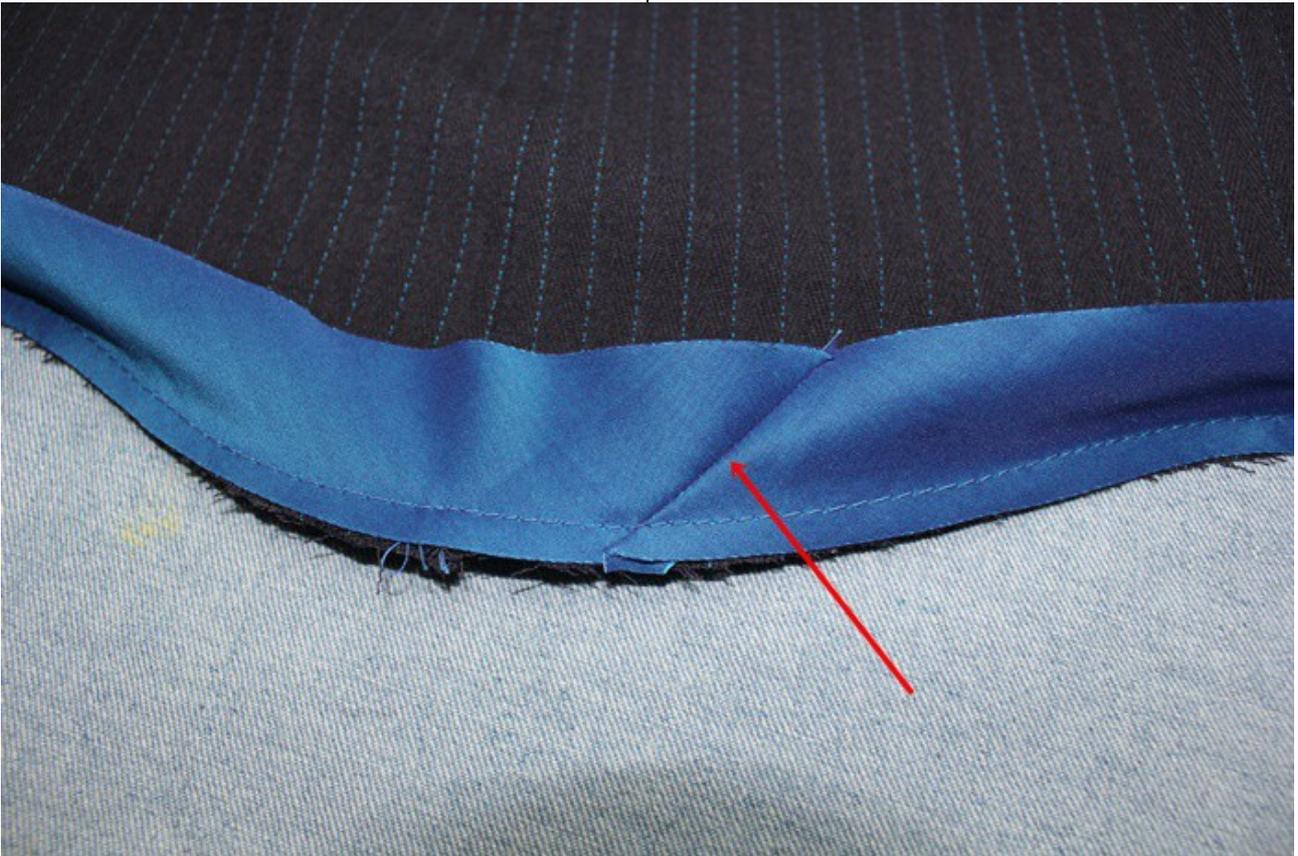
Den Rock mit Volantteil zusammen nähen,
dabei den Schrägstreifen mit einfassen

Pin the skirt piece with volant piece together,
bias strip in the middle
Sew and neaten the seam



Achte auf die Verbindungen der Streifen

Please take care the connection the bias strips



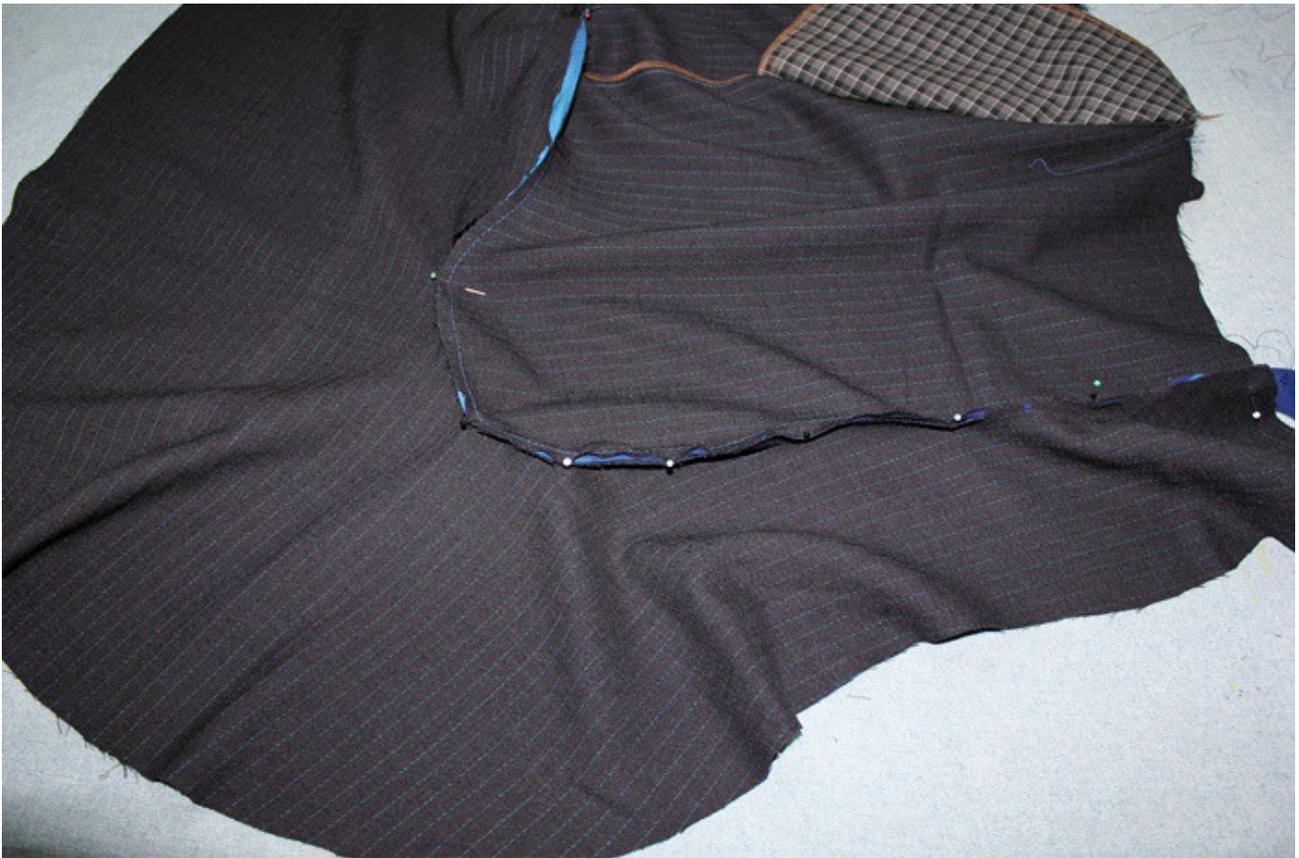
Die Nahtzugabe an der Rundungen einschneiden

Cut the seamallowances on the curve



Den Rock mit Volantteil zusammen nähen und die Nahtzugaben versäubern

Pin the skirt piece with volant piece together, Sew and neaten the seam



Den Schrägstreifen gleichmäßig zurückschneiden

Trim the bias strip back

Die Nahtzugaben umfalten und schmalkantig absteppen

Fold the seamallowance under and stitch the seam close to edge



Die rechte Seitennaht nähen und die Nahtzugaben versäubern

Sew the right sideseam and neaten the seamallowances



Den gesamten Außenrand mit Schrägstreifen
einfassen

Work the whole outer edge with bias strip



Schritt6: Den Bund annähen
Den Bund an der rechten Seite annähen

Step6: Sew the waistband
Sew the waistband on the right side of skirt



Den Gürtelteil des Bundes nähen und die Nahtzugabe an der Ecken abschneiden

Sew the belt part of waistband and cut the seam allowance on corners



Das andere Ende auch nähen und die Nahtzugabe an der Ecke abschneiden

Sew the other end of waistband and cut the seam allowance on corner



Wenden

Die Nahtzugabe des Bundes einschlagen und etwas über die Ansatznaht heften und per Hand annähen

Turn the right side of waistband out

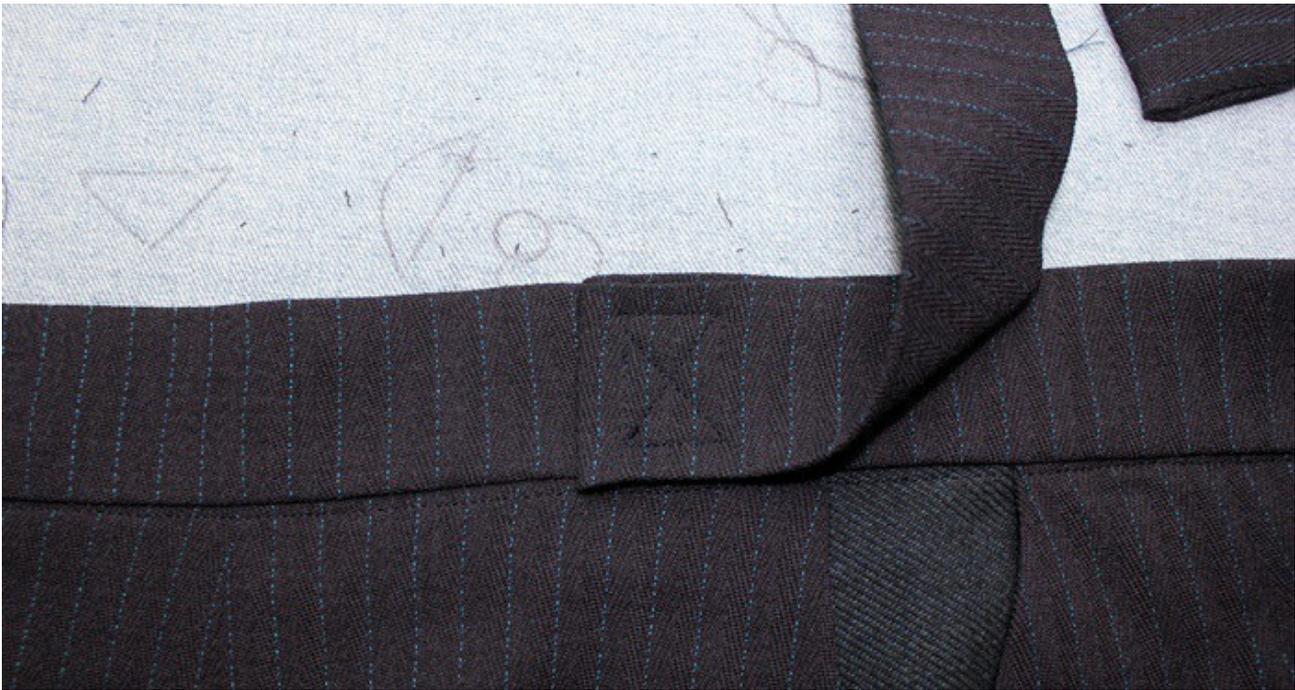
Fold and the seam allowance little bit over the and sew the seam by hand



Den anderen Gürtelteil anfertigen und auf den Bund annähen

Work the other belt and sew it on skirt waistband





.....

Zusatzinfo/Additional info

Stoffe	Fabric
<p>- Sie benötigen mehr Stoff, wenn Sie Rapport, kariertes, breit gestreiftes oder ein Material mit Richtung verwenden(z.B. Samt). Dazu gehört auch, wenn Sie entgegen der Zuschneideempfehlung arbeiten, wie z.B im Querschnitt.</p> <p>- Baumwolle, waschbare Wolle und Leinen unbedingt vorwaschen, da sie bei dem ersten Waschen einlaufen. Bitte kaufen immer 10% mehr Stoff als angegeben!</p>	<p>- You need more fabric if you use fabric of a different width, with pattern repeat, or material with direction like velvet. This also includes when you are working against the cutting recommendation for example in bias cut.</p> <p>- Cotton, washable wool and linen fabrics require a prewash, because they shrink usually at the first washing. In this case buy 10% more material than needed.</p>
Schnitt	Pattern
<p>- Speichern Sie die PDF-Schnittmuster auf Ihrem Computer ab.</p> <p>- Der Schnitt ist schon auf A4, auf US-Lettersize zum ausdrucken und auf A0 Plotterformat zum plotten.</p> <p>- Um die Datei zu öffnen, benötigen Sie das kostenlose Leseprogramm Adobe Reader</p>	<p>- Save the PDF – pattern on your computer.</p> <p>- The pattern is already sliced on size A4 and Us-lettersize ready to print, also on A0-size to plot.</p> <p>- To open the file and print, you will need the free reading program Adobe Reader</p>
Zeichenerklärung	Keysymbols
<ul style="list-style-type: none"> • Gestrichelte Linie(- - - - -) - Linie zum falten, wie Z.b Falten, Säume • Gepunktete Linie(.....) - Hilfslinie für 	<ul style="list-style-type: none"> • Broken line (- - - - -) - Foldline for hems, pleats, and pockets • Dushed line (.....) - helpline for pocket

Taschenposition, Linie für Reversbruch,
Belege..etc

- HM – Hintere Mitte
- VM – Vordere Mitte
- VT- Vorderteil
- RT- Rückenteil
- Zeichen(→): Fadenlauf
- Markierung Dreieck: Ende oder Anfang des Reißverschlusses
- Markierung Punkt: Position des Knopfes
- Markierung Schere: Ausschnitt der Schnittteile, z.B Belege, Futterschnitte oder für Patchwork
- Buchstaben: Markierungsbuchstaben, die beim Nähen aufeinander gelegt werden

position, lapel, facings...etc

- HM – central back
- VM – central front
- Mark (→): grain line
- Mark triangle: end or begin of zip
- Mark point: button position
- Mark scissors: cut out the pattern pieces hier. For example: facings or lining pieces ..etc
- Letters: matchpoints of pattern pieces